Porównanie tłumaczeń Psalmów 89:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeśli moje ustawy pogwałcą I nie będą strzegli moich przykazań, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Albo jeśli pogwałcą moje ustawy I odwrócą się od moich przykazań, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wtedy ukarzę rózgą ich przestępstwo, a ich nieprawość biczami. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Jeźliby ustawy moje splugawili, a przykazań moich nie przestrzegali: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | jeśli zgwałcą sprawiedliwości moje a nie będą strzec przykazania mego: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | jeżeli naruszą moje ustawy i nie będą pełnili moich rozkazów, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jeżeli znieważą ustawy moje I nie będą przestrzegali przykazań moich, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | jeśli zbezczeszczą Moje ustawy i nie będą przestrzegać Moich przykazań, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | jeśli zlekceważą moje nakazy i nie będą strzegli przykazań moich - |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | jeśli pogwałcą moje ustawy i nie będą strzegli moich przykazań - |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | jeśli znieważą Me ustawy i nie będą strzec Mych przykazań – |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | to rózgą zwrócę uwagę na ich występek, a ciosami – na ich przewinienie. |